



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

HONDA MSX 125 2013-

© by MRA-Klement GmbH – 10/2015 4025066143467

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3 & 5mm
4	Linsenschraube schwarz M5x16	10554	
4	Scheibe Kunststoff 12 x 5mm	10635	
4	Gummimuttern M5	10629	
2	Haltebleche	10898	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die beiden Schrauben (P2).
3. Ziehen Sie die Halterung des Scheinwerfers auseinander und bringen Sie die Haltebleche in Position (P3).
4. Drehen Sie die Befestigungsschrauben wieder hinein (P4).
5. Stecken Sie die Gummimuttern in die Bohrungen der Halterung.
6. Bringen Sie die Verkleidungsscheibe auf der Halterung in Position und befestigen Sie diese mit den Schrauben M5 x 16 und den Kunststoff-Unterlegscheiben (P5).
7. Stellen Sie die Windschutzscheibe so ein, dass sie NICHT auf dem Scheinwerfer aufliegt (P5).
8. Danach ziehen Sie die beiden Befestigungsschrauben an.
9. Evtl. ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf den hinteren, freiliegenden Bereich der Scheibe, beginnend an dem Verkleidungsübergang bis zur gegenüberliegenden Seite. Schneiden Sie den Rest ggf. ab.
10. Evtl. schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key 3 & 5mm
4	Domed screw M5x16	10554	
4	Plastic washer 12 x 5mm	10635	
4	Rubber Nut M5	10629	
2	Holding plates	10898	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the two bolts (P2).
3. Pull the headlamp mountings apart and bring the mounting plates into position (P3).
4. Reinsert the mounting bolts (P4).
5. Insert the rubber nuts into the holes in the bracket.
6. Bring the fairing screen into position on the bracket and secure it using the M5 x 16 screws together with the plastic washers (P5).
7. Adjust the screen, making sure it is NOT in contact with the headlamp.
8. When adjustment has been completed, retighten both of the mounting bolts.
9. If desired, fit the protective edge strip on the rear exposed part of the screen, starting where the fairing overlaps and continuing to the opposite side. Any remaining strip should be cut away.
10. It is also possible to push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress these using a pair of pliers to secure the edge strip.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE Honda MSX125 2013-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.

Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Vitre MRA	---	Clé six pans 3 & 5mm
4	Vis à tête cylindrique bombée M5x16	10554	
4	Rondelles plastique 12 x 5mm	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
2	Pattes de fixation	10898	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Retirez les deux vis (P2).
3. Ecartez les branches du support du phare et mettez la plaque de retenue en position (P3).
4. Tournez de nouveau les vis de fixation vers l'intérieur (P4).
5. Insérez les écrous en caoutchouc dans les alésages du support.
6. Positionnez le saute-vent sur le support et fixez-le au moyen des vis M5 x 16 et des rondelles en plastique (P5).
7. Réglez le pare-brise de façon qu'il NE repose PAS sur le phare.
8. Ensuite, serrez les deux vis de fixation.
9. Eventuellement, tirez le profil de protection des arêtes sur la zone arrière dégagée de la vitre, en commençant par le passage de revêtement jusqu'au côté opposé. Coupez éventuellement le reste.
10. Eventuellement, insérez les serre-joint par-dessus les extrémités du profil de protection des arêtes et pressez-les légèrement ensemble au moyen d'une pince combinée, de façon à serrer le profil de protection des arêtes.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

*Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave per viti ad esagono cavo 3 & 5mm
4	Vite a testa bombata M5x16	10554	
4	rondelle in plastica 12 x 5mm	10635	
4	Dadi in gomma M5	10629	
2	Lamiera di supporto	10898	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Posizionare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le due viti (P2).
3. Estrarre il supporto del faro e portare le lamiere di supporto in posizione (P3).
4. Stringere di nuovo le viti di fissaggio (P4).
5. Inserire i dadi in gomma nei fori del supporto.
6. Portare in posizione il cupolino sul supporto e fissarlo con le viti M5 x 16 e le rondelle in plastica (P5).
7. Regolare il parabrezza in modo tale che NON poggi sul faro.
8. Stringere successivamente le due viti di fissaggio.
9. Tirare il profilo paraspigoli sull'area posteriore esposta del cupolino, iniziando dal punto di passaggio della carena fino al lato opposto. Tagliare eventualmente il resto.
10. Infilare eventualmente i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo paraspigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave allen 3 & 5mm
4	Tornillo alomado M5x16	10554	
4	Discos de plástico 12 x 5mm	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	
2	Chapa de soporte	10898	

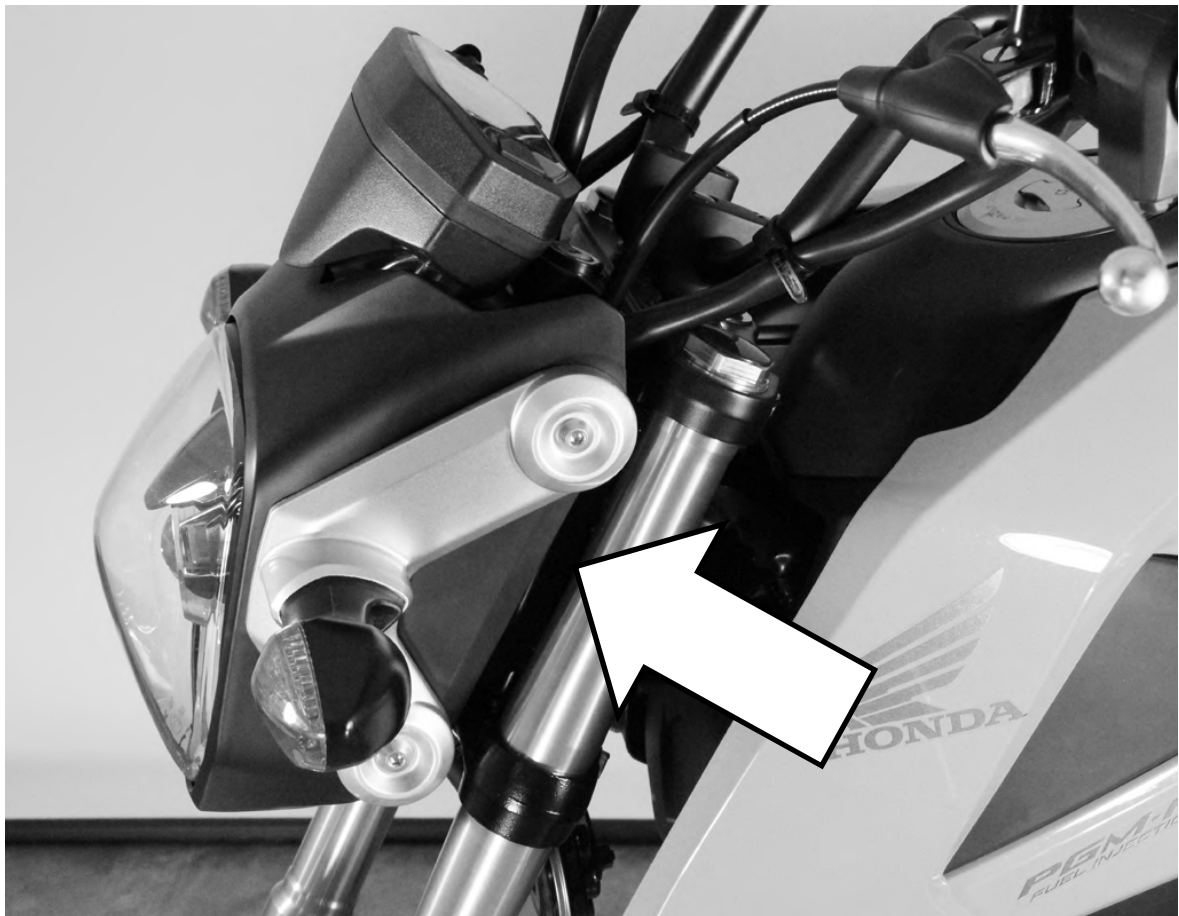
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie lisa.
2. Retire los dos tornillos (P2).
3. Separe el soporte del foco y coloque las chapas de soporte en su posición (P3).
4. Vuelva a girar los tornillos de fijación hacia dentro (P4).
5. Coloque las tuercas de goma en los orificios del soporte.
6. Coloque el parabrisas de revestimiento sobre el soporte en su posición y fíjelo con los tornillos M5 x 16 y las arandelas de plástico (P5).
7. Inserte el parabrisas de forma que NO quede sobre el foco.
8. Después apriete los dos tornillos de fijación.
9. Puede aplicar el perfil de protección de cantos en el área posterior, libre del parabrisas, comenzando en la transición del revestimiento hasta el lado opuesto. En caso necesario, corte la parte restante.
10. Puede insertar los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presionarlos juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4



P 5